

# HILTI

**TE 60-AVR**  
**TE 60-ATC/AVR**

Български





## 1 Данни за документацията




### 1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

### 1.2 Условни обозначения



#### 1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. В комбинация с даден символ се използват следните сигнални думи:

	<b>ОПАСНОСТ!</b> Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.



#### 1.2.2 Символи в документацията

В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация

#### 1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство.
3	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста.
	Позиционните номера се използват във фигурата <b>Преглед</b> и препращат към номерата на легендата в Раздел <b>Преглед на продукта</b> .



Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

### 1.3 Символи в зависимост от продукта

#### 1.3.1 Символи върху продукта

Върху продукта се използват следните символи:

	Безударно пробиване
	Ударно пробиване (пробиване с удар)
<b>T</b>	Къртене
	Позициониране на секач
	Дясно/ляво въртене
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Защитно заземяване (само TE 60-AVR)
	Диаметър
n <sub>0</sub>	Обороти на празен ход при измерване
/min	Обороти в минута

#### 1.4 Информация за продукта

**Hilti** Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

##### Данни за продукта

Комбинирана ударно-пробивна машина	TE 60-ATC/AVR
Поколение	04
Сериен №	

## 1.5 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Тук се съхранява Техническата документация:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност при електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление в работната зона могат да доведат до злополуки.
- ▶ **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прахообразни вещества.** В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни вещества или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.

#### Безопасност при работа с електроинструменти

- ▶ **Съединителният щепсел на електроинструмента трябва да бъде подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със заземени електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от електрически удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.
- ▶ **Предпазвайте електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от електрически удар.
- ▶ **Не използвайте кабела за непривични цели, като носене на електроинструмента, окачване или издърпване на щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, масла, остри ръбове**

или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от електрически удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за работа навън.** Използването на удължителен кабел, предназначен за работа на открито, намалява риска от електрически удар.
- ▶ **Ако не можете да избегнете работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте ключ с вградена дефектнотокова защита.** Използването на ключ с вградена дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

#### **Безопасен начин на работа**

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с електроинструменти. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или се намирате под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.** Само един момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ **Носете лични предпазни средства и работете винаги със защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като прахова маска, обезопасени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или антифони, според вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- ▶ **Избягвайте неволно включване на електроинструмента. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването, преди да го вдигнете или пренасяте.** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако свържете включения уред към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички регулиращи инструменти или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, който се намира на въртящо се звено, може да причини наранявания.
- ▶ **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете при стабилен положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре, ако възникнат неочаквани ситуации.
- ▶ **Носете подходящо облекло. Не носете широки и дълги дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящи се части.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се части.
- ▶ **Ако е възможно да се монтират съоръжения за събиране и изсмукване на прах, се уверете, че те са включени и се използват**

**правилно.** Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.

### **Използване и обслужване на електроинструмента**

- ▶ **Не претоварвайте уреда.** Използвайте електроинструмента само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, ако използвате подходящия електроинструмент в посочения диапазон на мощност.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може повече да бъде включван или изключван, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на уреда и да замените приспособленията, или ако не използвате уреда продължително време, изключвайте щепсела от контакта.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте неизползвани в момента електроинструменти на места, които са извън досега на деца.** Не допускате уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели настоящите инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат опасни.
- ▶ **Отнасяйте се към електроинструментите грижливо.** Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, дайте повредените части на ремонт. Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заклинват по-рядко и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструменти, принадлежности, сменяеми инструменти и т.н. съобразно настоящите инструкции.** Съобразявайте се и с конкретните работни условия и с дейностите, които трябва да бъдат извършвани. Употребата на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, може да доведе до опасни ситуации.

### **Сервизиране**

- ▶ **Ремонтът на Вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхранение на безопасността на електроинструмента.

## **2.2 Указания за безопасност за чукове**

- ▶ **Носете антифони.** Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.

- ▶ Използвайте доставените заедно с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- ▶ Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да попадне на скрита токопроводимост или на собствения си мрежов кабел. Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.

### 2.3 Допълнителни указания за безопасност при ударно-пробивна машина

#### Безопасен начин на работа

- ▶ Използвайте продукта само в технически изправно състояние.
- ▶ Никога не извършвайте манипулации или промени по уреда.
- ▶ Използвайте доставените заедно с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- ▶ При пробиване на проходни отвори обезопасете областта на срещуположната страна на извършваните дейности. Отделящите се отломки могат да изпаднат навън и / или надолу и да наранят други хора.
- ▶ Винаги дръжте уреда здраво с две ръце за предвидените за целта ръкохватки. Поддържайте ракохватките сухи и чисти.
- ▶ Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да попадне на скрита токопроводимост. Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира до въртящи се части - опасност от нараняване!
- ▶ При експлоатация на уреда носете подходящи защитни очила, защитна каска, антифони, защитни ръкавици и лека маска за дихателна защита.
- ▶ При подмяната на инструменти носете защитни ръкавици. Допирът до сменяемия инструмент може да причини порезни рани и изгаряния.
- ▶ Използвайте защита за очите. Отломките от материала могат да наранят тялото и очите.
- ▶ Преди началото на работния процес се осведомете за степента на опасност на отделящия се при работа прах. Използвайте промишлен прахоуловител с официално разрешен клас на защита, който отговаря на местните наредби за защита на работещите от прах. Прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина, бетон/зидария/скала, които съдържат кварц и минерали, както и метали, могат да бъдат вредни за здравето.
- ▶ Погрижете се за доброто проветряване на работното място и при нужда носете маска за дихателна защита, която е подходяща за съответния прах. При допир или вдишване на прах могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на пот-



ребителя или на намиращите се в близост лица. Някои прахове, като прах от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за дървообработка (хромат, средства за защита на дървесина). Азбестосъдържащият материал трябва да се обработва само от специалисти.

- ▶ Правете работни паузи и упражнения за подобряване на кръвообращението в пръстите. При продължителна работа вибрациите могат да предизвикат нарушения на кръвоносните съдове или нервната система в областта на ставите на пръстите, ръцете или китките.

### **Безопасност при работа с електроинструменти**

- ▶ Преди началото на работния процес проверете работната зона за скрити електрически проводници, газо- и водопроводи. Външно лежащите метални елементи на уреда могат да причинят електрически удар, ако по невнимание повредите токопроводник.

### **Грижливо отношение към електроинструменти и внимателно боравене с тях**

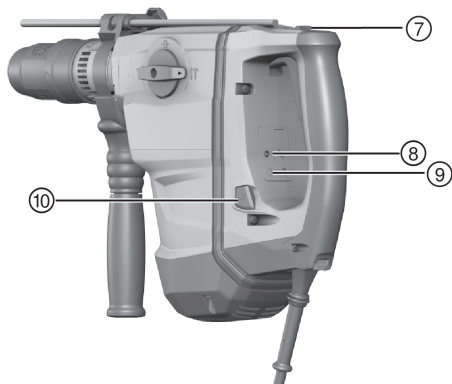
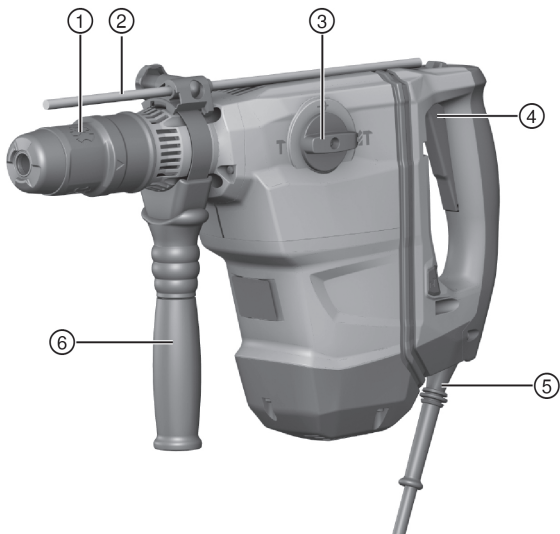
- ▶ Изключете електроинструмента незабавно, ако инструментът блокира. Уредът може да се отклони настрана.
- ▶ Преди да свалите електроинструмента, изчакайте, докато престане да работи.





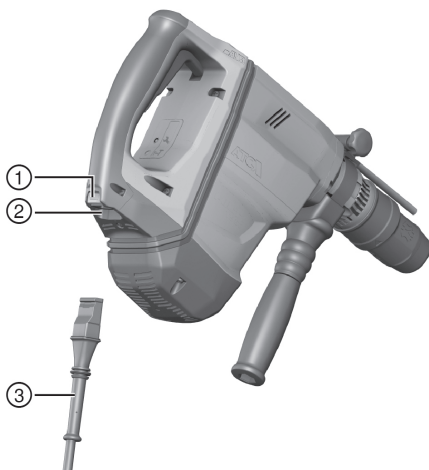
### 3 Описание

#### 3.1 Преглед на продукта



- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| ① Патронник                         | ⑥ Странична ръкохватка                            |
| ② Дълбокомер                        | ⑦ Блокиращ бутон за продължителен режим на работа |
| ③ Превключвател за избор на функции | ⑧ Индикатор за сервис                             |
| ④ Ключ за управление                | ⑨ Индикатор за половин мощност                    |
| ⑤ Мрежов кабел                      | ⑩ Бутон за половин мощност                        |

### 3.2 Изпълнение със сменяем кабел



- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| ① Бутон за заключване       | ③ Мрежов кабел с кодиран, разглобяем щепселен съединител |
| ② Свързване към електроуред |  |

### 3.3 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява електрическа комбинирана ударно-пробивна машина с пневматичен ударен механизъм. Тя е предназначена за извършване на пробивни работи в бетон, зидария, дърво и метал. Продуктът може да бъде използван допълнително за леки до средни по обем къртачни работи в зидария и дооформяне на бетон.

При определени условия продуктът е предназначен също и за разбъркване.

- ▶ Експлоатацията е разрешена само при посочените върху типова табелка мрежово напрежение и мрежова честота.

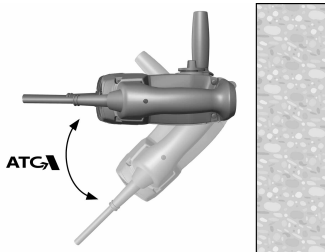
### 3.4 Възможни грешки при употреба

- Този продукт не е подходящ за обработка на животозастрашаващи материали.
- Този продукт не е подходящ за работа във влажна среда.

### 3.5 Анкер с подрязване

Продуктът е подходящ за поставяне на анкер с подрязване. Използвайте само подходящи преходници за поставяне на инструментите!  
Относно това ще получите информация във Вашия Център на **Hilti**.

### 3.6 Active Torque Control



Продуктът е оборудван с механичен плъзгащ съединител и с Active Torque Control (ATC) система.

Тази система предлага допълнителен комфорт в работната област чрез бързо изключване при внезапно завъртане на ударно-пробивната машина по оста на свредлото. Това може да се случи например при заклещване на свредлото поради попадане върху арматура или при неволно заклиняване на инструмента.

Винаги избирайте работна позиция, при която уредът свободно може да се завърти в посока, обратна на часовниковата стрелка (от гледна точка на работещия). При ляво въртене уредът реагира по посока на часовниковата стрелка. Ако завъртането е невъзможно, системата ATC не може да реагира.

### 3.7 Active Vibration Reduction

Продуктът е оборудван с Active Vibration Reduction (AVR) система, която осезаемо намалява вибрациите.

### 3.8 Бързозагегателен патронник (принадлежност)

Бързозагегателният патронник позволява бърза смяна на инструменти без допълнителни инструменти. Той е подходящ за инструменти с цилиндрична опашка или шестостен, като свредла за дърво и метал или бъркачки, които се използват в режим "Без удар  $\frac{1}{2}$ ".

### 3.9 Сервизен индикатор

Продуктът е оборудван със сервизен индикатор със светлинен сигнал.

#### 3.9.1 Състояние на индикатора за сервиз

Състояние	Значение
Индикаторът за сервиз свети.	<ul style="list-style-type: none"><li>Достигнат е моментът за сервизно обслужване.</li></ul>
Индикаторът за сервиз мига.	<ul style="list-style-type: none"><li>Предайте комбинираната ударно-пробивна машина в сервиз на <b>Hilti</b> за ремонт.</li></ul>

### 3.10 Обем на доставката

комбинирана ударно-пробивна машина, странична ръкохватка, Ръководство за експлоатация.

### 3.11 Принадлежности и резервни части

С този QR-код може да се информирате за други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, или онлайн на: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).



2164701

## 4 Технически данни

### 4.1 Комбинирана ударно-пробивна машина

При работа с генератор или трансформатор мощността им на отдаване трябва да бъде най-малко двойно по-висока от номиналната консумация, посочена на типовата табелка на уреда. Работното напрежение на трансформатора или генератора по всяко време трябва да бъде в рамките на +5 % и -15 % от номиналното напрежение на уреда.

Данните са валидни за номинално напрежение 230 V. При променливо напрежение и специфични за дадена страна изпълнения данните могат да варират. Върху типовата табелка можете да намерите номиналното напрежение и честота, както и номиналната консумация, респ. номиналния ток.

	<b>TE 60-AVR</b>	<b>TE 60-ATC/AVR</b>
<b>Номинална консумация</b>	1 350 Вт	1 350 Вт
<b>Номинален ток</b>	7,2 А	7,2 А
<b>Тегло в съответствие с ЕРТА-Procedure 01/2003</b>	6,8 кг	7,8 кг
<b>Енергия на единичен удар в съответствие с ЕРТА-Procedure 05</b>	7,8 Дж	7,8 Дж
<b>Ø Ударно сверло</b>	12 мм ... 40 мм	12 мм ... 40 мм
<b>Ø Сверло за пробиване на проходни отвори</b>	40 мм ... 80 мм	40 мм ... 80 мм
<b>Ø Боркорона за ударно пробиване</b>	45 мм ... 100 мм	45 мм ... 100 мм
<b>Ø Диамантена боркорона РСМ</b>	•/•	42 мм ... 102 мм
<b>Ø Сверло за метал</b>	10 мм ... 20 мм	10 мм ... 20 мм
<b>Ø Сверло за дърво</b>	10 мм ... 32 мм	10 мм ... 32 мм
<b>Патронник</b>	TE-Y	TE-Y

#### **4.2 Информация за шума и стойности на вибрациите, измерени съгласно EN 60745**

Посочените в настоящите инструкции стойности на звуковото налягане и на вибрациите са били измерени в съответствие със стандартизиран метод на измерване и могат да бъдат използвани при сравняването на електроинструменти. Те са подходящи и за предварителна оценка на натоварването от трептения. Посочените данни представят основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна поддръжка, в данните може да има отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация. За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация. Определете допълнителни мерки за безопасност с цел защита на работещия срещу въздействието на звука и/или вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмент и сменяеми инструменти, поддържане на топли ръце, организация на работните процеси.



## Емисионни стойности на шума съгласно EN 60745

	TE 60-AVR	TE 60-ATC/AVR
Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ )	107 дБ(А)	111 дБ(А)
Отклонение при ниво на звукова мощност ( $K_{WA}$ )	3 дБ(А)	3 дБ(А)
Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ )	96 дБ(А)	100 дБ(А)
Отклонение при ниво на звуково налягане ( $K_{pA}$ )	3 дБ(А)	3 дБ(А)

## Общи стойности на вибрациите съгласно EN 60745

	TE 60-AVR	TE 60-ATC/AVR
Къртене ( $a_{h, Cheq}$ )	9,0 м/с <sup>2</sup>	6,0 м/с <sup>2</sup>
Ударно пробиване в бетон ( $a_{h, HD}$ )	9,6 м/с <sup>2</sup>	6,4 м/с <sup>2</sup>
Отклонение (К)	1,5 м/с <sup>2</sup>	1,5 м/с <sup>2</sup>

## 5 Експлоатация

### 5.1 Подготовка на работата



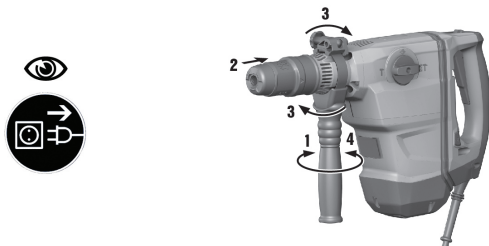
#### ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване!** Неволно включване на продукта.

- ▶ Извадете мрежовия щепсел, преди да предприемете действия по настройките на уреда или смяна на принадлежностите.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

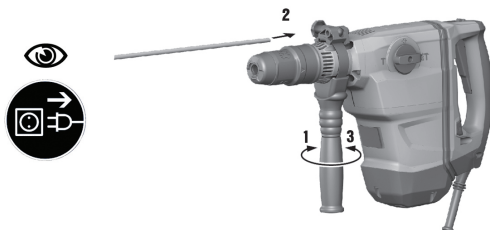
#### 5.1.1 Монтиране на странична ръкохватка



1. Завъртете дръжката, за да освободите държача (обтягащата лента) на страничната ръкохватка.

2. Плъзнете държача (обтягащата лента) в посока отпред през патронника до предвидения за целта жлеб.
3. Позиционирайте страничната ръкохватка в желаното положение.
4. Завъртете дръжката, за да затегнете държача (обтягащата лента) на страничната ръкохватка.

### 5.1.2 Монтиране на дълбокомер (опционално)



1. Завъртете дръжката, за да освободите държача (обтягащата лента) на страничната ръкохватка.
2. Поставете дълбокомера в посока отпред в предвидените за целта 2 направляващи отвора.
3. Завъртете дръжката, за да затегнете държача (обтягащата лента) на страничната ръкохватка.

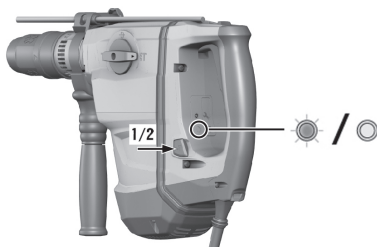
### 5.1.3 Настройка на мощност (опционално)

TE 60-ATC/AVR



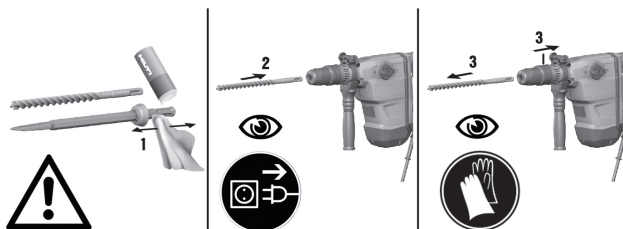
#### Указание

След включване на мрежовия щепсел в контакта продуктът е настроен постоянно на пълна мощност.



1. Натиснете "бутон за половин мощност". Продуктът превключва на половин мощност.
  - ◁ "Индикация за половин мощност" светва.
2. Натиснете отново "бутон за половин мощност". Продуктът превключва на пълна мощност.
  - ◁ "Индикация за половин мощност" изгасва.

#### 5.1.4 Поставяне на сменяем инструмент



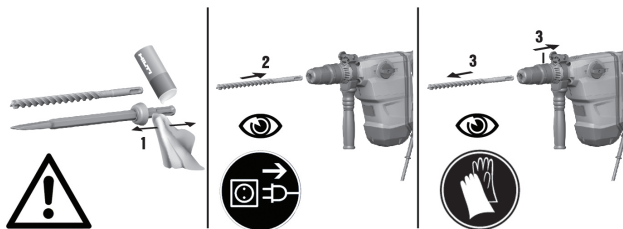
1. Смажете леко опашката за захващане на сменяемия инструмент.
  - ◁ Използвайте само оригинална смазка на **Hilti**. Неправилната смазка може да причини повреда по уреда.
2. Пъхнете сменяемия инструмент докрай в патронника до ограничителя, докато се застопори.
3. След като поставите инструмента, дръпнете същия, за да проверите безопасното му застопоряване.
  - ◁ Продуктът е в готовност за работа.

## 5.1.5 Изваждане на сменяем инструмент

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване!** При работа с инструмента той се нагрива.

- ▶ При смяната на инструменти носете защитни ръкавици.
- ▶ Не поставяйте горещия инструмент върху лесно запалими материали.



- ▶ Издърпайте обратно докрай блокировката на инструмента до ограничителя и извадете сменяемия инструмент.

## 5.2 Работа

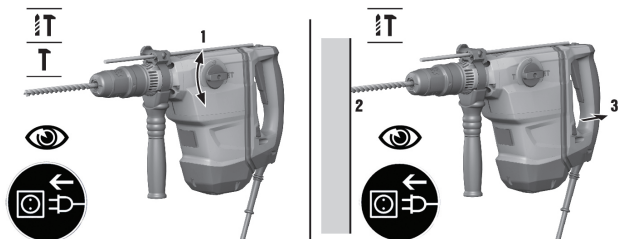
### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване** Загуба на контрол върху комбинираната ударно-пробивна машина.

- ▶ Уверете се, че страничната ръкохватка е монтирана правилно и е закрепена надлежно. Внимавайте обтягащата лента да се намира в предвидения за нея жлеб на уреда.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

## 5.2.1 Ударно пробиване (пробиване с удар)



1. Поставете превключвателя за избор на функции върху този символ:  
!T.
2. Настройте желаната мощност.
3. Поставете свредлото върху основата.
4. Натиснете командния ключ.  
◀ Продуктът се включва.

## 5.2.2 Безударно пробиване



### Указание

Безударното пробиване е възможно със сменяеми инструменти със специална опашка за захващане. В набора от инструменти на **Hilti** има на разположение такива сменяеми инструменти. С бързозатягащия патронник например могат алтернативно да се закрепват свредла за дърво или стоманени свредла с цилиндрична опашка и да се използват за безударно пробиване.

- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции върху този символ:  
!T.

## 5.2.3 Разбъркване



### Указание

Използвайте бъркалката само с бързозатягащия патронник.  
Използвайте бъркалката само когато е активирана функцията "половин мощност".

1. Пъхнете бързозатягащия патронник в патронника.
2. Поставете бъркалката в бързозатягащия патронник.
3. Поставете превключвателя за избор на функции върху този символ:  
!T.
4. Натиснете "бутон за половин мощност".  
◀ Продуктът е в готовност за работа.

### 5.3 Позициониране на секач

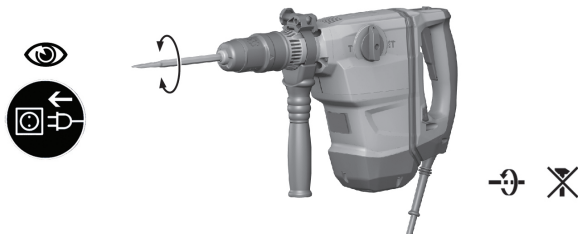
#### **ВНИМАНИЕ**


**Опасност от нараняване!** Загуба на контрол върху посоката на къртене.

- ▶ Не работете в положение "Позициониране на секача". Поставете превключвателя за избор на функции в положение "Къртене", докато се застопори.

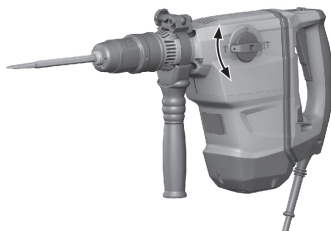
#### **Указание**

Секачът може да бъде позициониран в 24 различни позиции (на стъпки през 15°). По този начин можете винаги да работите с плоски и фасонни секачи в съответното оптимално работно положение.



1. Поставете превключвателя за избор на функции върху този символ:  

2. Завъртете секача в желаната позиция.
3. Поставете превключвателя за избор на функции върху този символ:  
**T**, докато се застопори.  
◀ Продуктът е в готовност за работа.

### 5.3.1 Къртене



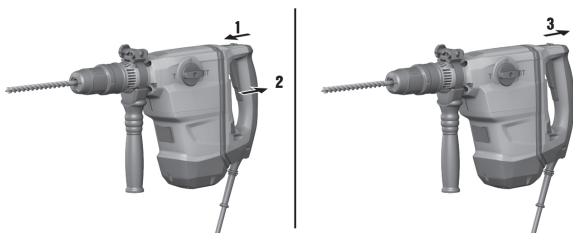
- ▶ Поставете превключвателя за избор на функции върху този символ: T.

### 5.3.2 Включване/изключване на продължителен режим на работа



#### Указание

В режим къртене можете да застопорите командния ключ във включено положение.



1. Плъзнете блокиращия бутон за продължителен режим на работа в посока напред.
2. Натиснете докрай командния ключ.
  - ◀ Сега продуктът работи в продължителен режим на работа.
3. Плъзнете блокиращия бутон за продължителен режим на работа в посока назад.
  - ◀ Продуктът се изключва.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Обслужването и поддръжката с поставен мрежов щепсел могат да причинят тежки наранявания и изгаряния.

- ▶ Преди всяка дейност по обслужването и поддръжката винаги изваждайте мрежовия щепсел!
- 

### Обслужване

- Отстранявайте внимателно напластените замърсявания.
- Почиствайте внимателно вентилационните отвори със суха четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

### Поддръжка

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Неправомерните ремонти по електрическата част могат да доведат до тежки наранявания и да причинят изгаряния.

- ▶ Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.
- 

- Редовно проверявайте всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
  - Не работете с електроуредата при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Незабавно предавайте уреда в сервиз на **Hilti** за ремонт.
  - След извършване на работи по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете функциите.
- 

### Указание

За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия Център на **Hilti** или на: **[www.hilti.com](http://www.hilti.com)**

---



## 6.1 Свързване на сменяем мрежов кабел



### ВНИМАНИЕ

**Опасност от нараняване** поради утечка на ток при замърсени контакти.

- ▶ Свързвайте разглобяемия електрически щепселен съединител с електроуредата само в чисто, сухо и свободно от напрежение състояние.

1. Вкарайте кодирания, разглобяем електрически щепселен съединител докрай в уреда, докато се застопори с ясно щракване.
2. Включете мрежовия щепсел в контакта.

## 6.2 Изваждане на сменяем мрежов кабел от електроуредата

1. Издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
2. Натиснете бутона за заключване и извадете навън кодирания, разглобяем електрически щепселен съединител.
3. Извадете мрежовия кабел от уреда.

## 7 Транспорт и съхранение

- Не транспортирайте електроуредата с поставен инструмент.
- Съхранявайте електроуредата винаги с изваден мрежов щепсел.
- Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от достъпа на деца и неоторизирани лица.
- След продължително транспортиране или съхранение преди употреба проверявайте електроуредата за повреди.

## 8 Помощ при наличие на смущения


При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

Смущение	Възможна причина	Решение
Няма удар.	Уредът е твърде студен.	▶ Поставете комбинирания ударно-пробивна машина върху основата и я оставете да работи на празен ход. При нужда повторете действието, докато ударният механизъм сработи.

Смущение	Възможна причина	Решение
Уредът не работи на пълна мощност.	Удължителният кабел е твърде дълъг или с твърде малко напречно сечение.	► Използвайте удължителен кабел с допустимата дължина и/или достатъчно голямо напречно сечение.
	Командният ключ не е натиснат докрай.	► Натиснете командния ключ докрай до ограничителя.
	Електрозахранването е с твърде ниско напрежение.	► Свържете комбинирания ударно-пробивна машина към друго електрозахранване.
	Включен бутон половин мощност.	► Натиснете бутона "половин мощност".
Свредлото не се върти.	Превключвателят за избор на функции не е застопорен и се намира в положение "Къртене" <b>T</b> , или в положение "Позиционирание на секача" $\rightarrow$ .	► При спрян уред поставете превключвателя за избор на функции на позиция "Ударно пробиване" <b>⚡T</b> .
Свредлото не може да се извади от фиксатора.	Патронникът не е издърпан докрай назад.	► Издърпайте обратно блокировката на инструмента до ограничителя и извадете инструмента.
	Страничната ръкохватка не е монтирана правилно.	► Освободете страничната ръкохватка и я монтирайте правилно, така че обтягащата лента и страничната ръкохватка да се застопорят във вдлъбнатината.
Уредът не се включва.	Мрежовото електрозахранване е прекъснато.	► Включете друг електроуред и проверете дали функционира.

Смущение	Възможна причина	Решение
Уредът не се включва.	Електронната блокировка срещу включване е активирана след прекъсване на електрозахранването.	► Изключете уреда и отново го включете.
	Мрежовият кабел или контактът са неизправни.	► Обърнете се към електроспециалист да провери мрежовия кабел или щепсела и при нужда да ги подмени.
	Сменяемият мрежов кабел не е свързан правилно.	► Свържете сменяемия мрежов кабел правилно към електроуредата.
	Генератор в режим на заспиване.	► Натоварете генератора с втори потребител (напр. лампа за строителна площадка). След това изключете уреда и отново го включете.
Индикаторът за сервиз свети.	Графитите са износени.	► Предайте уреда за проверка от електроспециалист и при нужда подменете графитите.
Индикаторът за сервиз мига.	Повреда по уреда или достигнато време за сервизиране.	► Предайте продукта в сервиз на <b>Hilti</b> за ремонт.

## 9 Третиране на отпадъци

Уредите на  **Hilti** са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.



- Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битови отпадъци!

## 10 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** по места.



**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE 60-AVR (04)**

[2016]

**TE 60-ATC/AVR (04)**

[2016]

2006/42/EG

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-6

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

Schaan, 06/2016

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Power Tools & Accessories



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

Printed: 28.06.2017 | Doc-Nr: PUB / 5277975 / 000 / 02



20170511